

祭りは天と地を継ぐ、踊りは人と宇宙を継ぐ
 The festival ties the earth to the heavens. The dance connects people to the universe.



第24回

チャランケ祭

CHARANKE MATSURI



主催：チャランケ祭実行委員会

後援：中野区

2017
 11月4日(土)・5日(日)
 12:00~19:00 10:00~19:00

ところ 中野・四季の森公園

チャランケ祭は、アイヌと沖縄人の東京での出会いをきっかけに、中野北口広場で1994年に始まり、毎年秋に行われています。古くより伝わる儀式を行い自然の恵みに感謝し、参加する人すべてが協力し合い祭りをつくりあげています。「チャランケ」は、理解に向けて話し合うことを意味するアイヌの言葉です。沖縄には「チャーランケー」という「消えるなよー」といった意味の言葉があります。アイヌと沖縄をはじめとする民族舞踊（または民俗舞踊）と料理や展示などをたのしみながら、歴史や文化を体験し、この祭りを通してそれらへの理解を深め、人と人との出会いと交流が続いて行くことを願っています。



中野 四季の森公園：東京都中野区中野4丁目13
 ＊JR中央線・東京メトロ東西線 中野駅北口より徒歩5分
 ＊「中野四季の都市/中野セントラルパーク」内

- カムイノミ (アイヌ伝統儀式) / 旗あげ-旗おろし-シタク (沖縄伝統儀式)
- 出演 アイヌリムセ/いなほ保育園&けやき学園/上石神井琉球エイサー会/具志川倶楽部/黒川さんさ踊りシーサーズ&三鷹三線テグーの会/誕古団(テゴダン)/東京沖縄県人会青年部エイサー隊/とおるんべの会 中野区上鷲宮エイサーかみさざり舞鼓打人/中野新道エイサー/中野七頭舞/ぶりむん/ペウレウタリの会/森の踊り衆 ヤイレンカ/和光小学校/和光青年会/和光鶴川小学校/他 ●文化交流 アイヌブース/沖縄ブース/芸能・文化ブース
- 飲食 チャランケ屋(本部売店)/ハルコロ/いなほ保育園 父母の会/カムイミントラ/抱瓶/鉄板遊/山横浜 TSUKIMI COFFEE/他 ●物販・市民活動PR あるきんぐクラブ/チャシアンカラの会/とおるんべショップ ポジショナリティ学習会/むかご工房/やんばる商店/結いのつどい/ゆんたく高江/ONELOVE高江/他 ※順序不同

○連絡先：チャランケ祭実行委員会・事務局

〒164-0001 東京都中野区中野5-47-5 (南国居酒屋aman内) TEL：080-5414-2564 (実行委員長：上里亮)

MAIL：charankematsuri@yahoo.co.jp 公式サイト：http://charanke.jimdo.com

入場無料・雨天決行・ボランティアスタッフ募集中!



第24回

チャランケ祭

2017

会場

中野・四季の森公園

東京都中野区中野4丁目13

*JR中野駅北口より徒歩5分

*警察大学跡再開発地域「中野四季の都市」内

入場無料 雨天決行

●文化交流

アイヌブース

沖縄ブース

芸能・文化ブース

●飲食

チャランケ屋(本部売店)

ハルコロ

カムイミントラ

抱瓶

いなほ保育園 父母の会

山横沢

鉄板遊

TSUKIMI COFFEE

●物販・市民活動PR

チャシアンカラの会

むかご工房

とおるんペシヨップ

ゆんたく高江

ONELOVE高江

やんばる商店

あるきんぐクラブ

結いのつどい

ポジショナリティ学習会

プログラム
●儀式・出演団体

11/4(土)

12:00 開店

<第1部>

14:00 ■ アイヌの儀式：カムイノミ～奉納の踊り

15:55 ○ ぶりむん(沖縄民謡)

16:15 ○ 東京沖縄県人会青年部エイサー隊

16:30 出店・ブース紹介

<第2部>

17:00 ○ 中野七頭舞(チャランケ祭有志組)(東北民俗舞踊)

17:25 ○ とおるんべの会(アイヌの踊り、他)

17:45 ○ 誕古団(テゴダン)(朝鮮農楽)

18:05 ○ アイヌリムセ(アイヌの歌と踊り)

18:25 ○ 上石神井琉球エイサー会

18:40 終演

19:00 閉店

11/5(日)

<第1部>

10:00 ■ 沖縄の儀式：旗あげ～シタク

11:00 ○ いなほ保育園&けやき学園(アイヌの歌と踊り)

11:20 ○ 黒川さんさ踊り(東北民俗舞踊)

11:45 ○ シーサーズ&三鷹三線テーゲーの会(琉球諸島の歌と踊り)

12:05 ○ 和光小学校・和光鶴川小学校(アイヌの踊り・エイサー)

12:55 出店・ブース紹介

<第2部>

13:25 ○ ベウレウタリの会(アイヌの歌と踊り)

14:00 ○ 森の踊り衆(日本に伝わる唄や太鼓など)

14:25 ○ 和光青年会(エイサー)

14:45 ○ アイヌリムセ(アイヌの歌と踊り)

15:20 ○ 中野区上鷲宮エイサーかみさぎ舞鼓打人

15:40 出店・ブース紹介

<第3部>

16:10 ○ 中野新道エイサー

16:50 ○ ヤイレンカ(アイヌの歌と踊り)

17:30 ■ 沖縄の儀式：旗おろし～シタク

18:30 終演

19:00 閉店

*タイムテーブルは変更になる場合がございます。

[旗頭協力]

琉球舞団 昇龍祭太鼓

[資材協力]

和光鶴川小学校

東京土建練馬支部

(株)アルベック

(株)ライトコスモ

ルミア(株)

桃園第二小学校おやじの会

他

[主催・企画運営]チャランケ祭実行委員会

〒164-0001 東京都中野区中野5-47-5(南国居酒屋aman内)

TEL:080-5414-2564(実行委員長:上里堯)

メール:charankematsuri@yahoo.co.jp

公式サイト:http://charanke.jimdo.com

～ご来場される皆さまへ～

- 敷物などを各自ご用意してきていただき、ゆっくりと祭りを楽しんで下さい。
- 外から持ち込まれたゴミは、各自でお持ち帰り下さい。
- 会場内で購入された食器等の容器・包装は、そのお店に戻して下さい。
- 自転車をご利用の方のための臨時駐輪場がございます。
- 車をご利用の方は、会場近くのコインパーキング等をご利用下さい。
- 喫煙は指定の喫煙所をお願いします。
- 祭りの運営のために協賛金のご協力をお願いいたします。
- 本部にて協賛金箱が用意されています。